

## **Latvijas Universitātes dokumentu sagatavošanā un komunikācijā lietojamo terminu glosārijs latviešu–angļu valodā**

### **A**

absolvents – graduate

absolventi – alumni

administratīvais akts – administrative statement

akadēmiskā izglītība – academic education

akadēmiskais gads – academic year

akadēmiskā stunda – academic hour

akadēmiskā gada plānojums – academic calendar

akadēmiskais atbalsts – academic guidance

akadēmiskais personāls – academic staff

apmaiņas students – exchange student

akadēmiskā izziņa – transcript

Akadēmiskās ētikas kodekss – Academic Code of Ethics

akreditēta studiju programma – accredited programme

arhīva lieta – archive file

arhīva izziņa – archive transcript

asociētais profesors – associate professor

asociētais viesprofesors – visiting associate professor

augstākā izglītība – higher education

atestāts – certificate

atjaunošanās studijām, studiju turpināšana – re-enrolment

Augstskolu likums – Law on Institutions of Higher Education

augstākā līmeņa studijas – postgraduate studies

ārvalstu students – international student/ foreign student

## **B**

bakalaura darbs – Bachelor's Thesis

bakalaura diploms – Bachelor's Diploma

bakalaura grāds – Bachelor's Degree

bakalaura (maģistra) akadēmiskā studiju programma – Bachelor's (Master's) programme

bijušais reflektants – former applicant

bijušais students – former student

brīvklausītājs – audit student

brīvprātīgais – volunteer

budžeta finansējums – State funding

budžeta studiju vietas – State -funded study places

## **C**

centralizēts eksāmens – centralized examination

## **D**

darba atļauja – work permit

darba izpildītājs – contractor

darba kārtības noteikumi – Working Regulations/in-house regulations

dienesta viesnīca – dormitory/hall of residence

diplomdarbs – Diploma Paper

diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību – diploma of the first level of professional higher education

diploms – diploma

diploma pielikums – Diploma Supplement

diplomdarba /kvalifikācijas darba aizstāvēšana – defence of Diploma Paper

docents – assistant professor

docētājs – University lecturer

doktora studijas – doctoral studies

doktorants – doctoral student

doktora studiju programma – doctoral programme

doktora grāda piešķiršana – award of the doctor`s degree

doktora zinātniskais grāds – doctor`s degree

dublikāts (dokumenta) – duplicate

## **E**

Eiropas kredītpunktu pārnese sistēmas kredītpunkts (ECTS) – European Credit Transfer and Accumulation System credit point

eksmatrikulācija – exmatriculation

eksāmens – examination

eksāmena/pārbaudījuma protokols – examination record

eksāmena maksa – examination fee

## **F**

fakultātes dome – Faculty Council

finansējums – funding/financing

formālā izglītība – formal education

## **G**

gala (bakalaura, maģistra) pārbaudījums – final examination

gala/noslēguma pārbaudījumi ar eksāmenu – finals including an exam

## **H**

habilitācija – habilitation

## **I**

identifikācijas karte – identity card

iepriekšējās izglītības atzīšana – recognition of prior education

ieskaite – test

ieskaite ar atzīmi – test with a grade

ieskaitīts – passed

iestājpārbaudījums – entrance examination  
iekšējie normatīvie dokumenti – internal norms and regulations  
iesniegums – application  
iestāde – institution  
imatrikulācija – matriculation  
individuālais studiju plāns – individual study plan  
interesu izglītība – interest-related education  
izglītības dokuments – education certificate  
izglītības iestāde – educational institution  
izglītības pakāpe – level of education  
izglītības programmas akreditācija – accreditation of an educational programme  
izglītības programmas licencēšana – licensing of an educational programme  
izglītojamais – student, course attendee  
izturējis konkursu – selected by competition  
izvēles studiju kurss – elective course  
izziņa – certificate/ transcript

## **K**

karjeras atbalsts – career guidance  
kursa darbs – course paper  
kursa projekts – course project  
klausītājs – course attendee  
komerckredīts – commercial loan  
konkurss – competition  
konkursa vērtēšanas kritēriji – competition selection criteria  
kontaktstunda – contact hour  
kontroldarbs – test  
konsultācija (pasniedzēja) – tutorial  
konsultants (studijās) – adviser

kopija (dokumenta) – copy

kopsavilkums – abstract/summary

kreditēšana – lending

kredītpunkts – credit point

kursa anotācija – course abstract

kursa apraksts – course description

kursa programma – syllabus

kursa noslēguma pārbaudījums – course final examination

kursu izvēles apstiprināšana – course selection approval

kvalifikācijas darbs/diplomdarbs – qualification paper / diploma paper

kvalifikācijas līmenis – level of qualifications

## **L**

laboratorijas darbs – laboratory work

lektors – lecturer

lēmums – resolution/decision

lekciju saraksts – lecture time-table/schedule

lietvedis – secretary

## **M**

mācībspēks – member of teaching staff, lecturer

maģistra diploms – Master's Diploma

maģistra grāds – Master's degree

maģistra darbs – Master's Thesis

maksas studiju vietas – studies for tuition fee

maksas pakalpojumi studiju procesā – services for fees during the study process

matrikula/studentu reģistrs – matricula/student register

mecenātu stipendijas – patrons' scholarships

mutvārdu pārbaudījums – oral examination

modulis – module

mūžizglītība – lifelong learning

## **N**

neieskaitīts – failed

neizturējis konkursu – did not pass the competition

nepilna laika studijas – part-time studies

nepilna laika: klātiene – part time: regular studies

nepilna laika: neklātiene – part-time: correspondence studies

neregistrējies – not registered

noraksts (dokumenta) – certified copy/ attested copy

noslēguma (bakalaura, maģistra darbs, diplomdarbs, kvalifikācijas darbs) darbs – (Bachelor's or Master's) Thesis, Diploma Paper

noslēguma darba izstrāde un aizstāvēšana – thesis development and defence

noslēguma darba vadītājs – (Bachelor's or Master's) Thesis/ Diploma Paper supervisor

noslēguma pārbaudījumi – final examinations, finals

novērtēšana – assessment, evaluation

## **O**

oriģināls (dokumenta) – document original

## **P**

padomnieks (studiju programmas) – counsellor

pamatizglītība – basic education

pamatstudijas – undergraduate studies

pasniedzējs – university teacher/lecturer

pastāvīgās uzturēšanās atļauja – permanent residence permit

pašizglītība – self-education

pašnovērtējums – self-assessment

patstāvīgās studijas – independent studies

pārbaudes darbi – examination types

pārgājis uz citu programmu – transfer to another programme

pārbaudījumu komisija – examining board

pedagoģiskais darbs – teaching

personas apliecība – identity card

personas ar īpašām vajadzībām – persons with special needs

personīgais finansējums – personal funding

pieaugušo izglītība – adult education

pilna laika studijas – full-time studies

pirmsskolas izglītība – pre-school education (LV)

pieņemšanas - nodošanas akts – Statement of Work Acceptance

pieteikšanās – application

pieteikties studiju kursa apgūšanai – apply for a course

pieteikties stipendijai – apply for a scholarship

pieteikties kredītam – apply for a loan

pieteikties sporta nodarbībām – apply for sport activities

pilnvara – power of attorney

pilnvarota persona – authorized person

plāgiāts – plagiarism

prakse – internship/ field internship/practice

praktiskā nodarbība – practical class

praktikants – trainee/intern

pretendents – candidate

privātā izglītības iestāde – private educational institution

studiju kursa priekšzināšanas – prerequisite knowledge

profesija – occupation/profession

profesionālā augstākā izglītība – professional higher education

profesionālā izglītība – vocational education

profesionālā kvalifikācija – professional qualifications

profesionālā pamatizglītība – basic vocational education

profesionālā pieredze – professional experience

profesionālā vidējā izglītība – vocational secondary education

profesionālās augstākās izglītības bakalaura (maģistra) studiju programma – professional higher education Bachelor's (Master's) programme

profesionālās augstākās izglītības studiju programma – professional higher education programme

profesionālās izglītības atestāts (diploms) – certificate of professional education (diploma)

profesionālās kvalifikācijas dokuments – document of professional qualifications

profesors – professor

profesionālās kvalifikācijas sertifikāts – diploma, certificate of professional qualifications

programmas īstenošanas valoda – language of instruction/tuition (for the programme)

promocijas darbs – doctoral thesis/dissertation

promocijas padome – Doctoral Council

psiholoģiskais atbalsts – psychological support

## **R**

recenzents – reviewer

recenzija – review

reflektants – applicant

reģistrējies – registered

reģistrēšanās – registration

reģistrators – registrar

reģistrācijas maksa – registration fee

reģistrēšanās studiju kursa apgūšanai – registration for the course

reglamentētā izglītība – regulated education

reglamentētā profesija – regulated profession

reģistrēšanās semestrim – registration for the semester

rekomendācija (atsauksme) – recommendation

rezervē – candidate for registration

rezidentūra – residency

rīkojums – order

rotācija (konkurss uz budžeta studiju vietām) – rotation

## **S**

sadalītais kurss – subdivided course

sekmes – results

specialitāte – speciality, specialization

soda nauda – fine

speciālā izglītība – special education

sponsora finansējums – sponsorship

starp pārbaudījums – mid-term test/interim test

stipendijas – scholarship, grant

students – student

studentu atbalsta sistēma – student guidance system

studenta apliecība – student identity card

studē ārzemēs – studying abroad

semestra/studiju darbs – term paper/research paper

studiju gads – study year

studiju forma – type of studies

studiju karte – student file

studiju kurss – course

studiju kursu atzīšana – credit transfer/recognition of courses

studiju kredīts – student loan/ loan to cover tuition

studējošā kredīts – loan to cover social needs

studiju lietvedība – academic records

studiju līgums – study agreement

studiju līmenis – level of studies

studiju maksa – tuition fee

studiju maksas parāds – outstanding tuition fee

studiju maksas atvieglojums – allowance in tuition fee

studiju parādi – academic failures

studiju plāns – study plan

studiju priekšmets – subject

studiju programma – programme

studiju programmas daļa (A, B, C) – mandatory/compulsory courses (A) elective courses in speciality (B), elective courses (C)

studiju programmas direktors – programme director

studiju programmas vadība – administration of the programme

studijas pēc individuāla plāna – individualized studies

studiju programmas maiņa – change of the programme

studiju formas maiņa – change of the study form

studiju kursu apguves rezultātu novērtēšana – assessment of learning outcomes

studiju pārtraukums – academic leave of absence

studentu atbirums – student drop-outs, student attrition

studiju posms – study period

studiju rezultāti – learning outcomes

studiju turpināšana vēlākos studiju posmos – resuming of the studies in the subsequent study stages

studiju vietu skaits – number of study places

studiju virziena akreditācija – accreditation of the field of study

studenta pienākumi un tiesības – student's rights and responsibilities

studentu mobilitāte – student mobility

studiju finansēšana un kreditēšana – study funding and loans for studies

## **T**

tālākizglītība – continuing education

tālmācība – distance learning

termiņuzturēšanās atļauja – temporary residence permit

tiesību norma – legal standard/norms

## **U**

uzņemšana – enrolment

uzņemšanas prasības – requirements for enrolment

uzņēmuma līgums – contractor's agreement

uzturēšanās un darba atļauja – residence and work permit

## **V**

valodas prasmju apliecinājums – language proficiency certificate

valsts finansējums – public funding

valsts izglītības standarts – National Educational Standard

valsts pārbaudījums (profesionālās augstākās izglītības studiju programmām) – state examination

valsts galvotais kredīts – state-guaranteed loan

valsts stipendijas – state scholarship

vērtējums – assessment, evaluation

viesasistents – visiting assistant

viesdocents – visiting assistant professor

vieslektors – visiting lecturer

viesstudents – visiting student

viespētnieks – visiting researcher

viesprofesors – visiting professor

vidējā izglītība – secondary education

vidusskolas atestāts – certificate of general secondary education

vispārējā izglītība – general education

## **Z**

Zinātniskais darbs /pētniecība – research

Zinātniskās darbības likums – Law on Scientific Activity